

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Trasferimento risorse alla Regione per disinvestimento Fondi di gestione di cui alla legge regionale del 17 febbraio 2017, n. 1.

**IL PRESIDENTE**

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 31 luglio 2018, n. 370, con il quale sono state approvate disposizioni applicative della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni, relative tra l'altro al recepimento del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente il recepimento delle nuove norme in materia di bilancio per gli enti pubblici;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2018-2019-2020, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione del 20 dicembre 2017, n. 321;

Visto la deliberazione del 20 gennaio 2016, n. 199, la quale prevede che le competenze, in merito alla gestione del patrimonio in termini di indirizzo, rimangono in capo al Presidente e rispettivamente all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale del 17 febbraio 2017, n. 1, relativa alle disposizioni in materia di finanziamento del Consiglio regionale e in particolare all' art. 2 comma 2 che prevede il trasferimento delle somme disinvestite dal Consiglio regionale al bilancio regionale.

Vista la nota del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige, pervenuta in data 27 ottobre 2017, prot. n. 2444 presso il Consiglio regionale, nella quale, al fine di dare attuazione

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN  
DES REGIONALRATES**

**BETRIFFT:** Übertragung von Geldmitteln an die Region aufgrund der Desinvestition der Gebarungsfonds laut Regionalgesetz Nr. 1 vom 17. Februar 2017.

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen, mit der die Anwendungsmodalitäten des Regionalgesetzes Nr. 3 "Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region" mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden sind, die unter anderen die Übernahme des Legislativdekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die neuen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Buchhaltung und des Haushalts der öffentlichen Körperschaften zum Gegenstand haben;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2018-2019-2020, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 321 vom 20. Dezember 2017 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 199 vom 20. Jänner 2016, der vorsieht, dass der Präsident bzw. das Präsidium des Regionalrates für die Verwaltung des Vermögens, und zwar im Sinne der Ausrichtung, zuständig ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 1 vom 17. Februar 2017 "Bestimmungen zur Finanzierung des Regionalrates", im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 2 Absatz 2, der vorsieht, dass die vom Regionalrat desinvestierten Beträge in den Haushalt der Region übertragen werden;

Nach Einsicht in das Schreiben des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol, das am 27. Oktober 2017, Prot. Nr. 2444 beim Regionalrat eingegangen ist, in dem er für das

alla legge regionale del 17 febbraio 2017, n. 1, chiede il disinvestimento dei fondi limitatamente all'importo di euro 100 milioni per l'anno 2018;

Vista la nota prot. n. 2868 dd. 14 dicembre 2017 del Presidente del Consiglio regionale, nella quale si chiede al Presidente della Regione di comunicare la data entro la quale i disinvestimenti del Consiglio devono essere trasferiti alla Regione Trentino Alto Adige;

Vista la nota del Presidente della Regione, pervenuta in data 11 maggio 2018, prot. n. 1057 presso il Consiglio regionale, che individua la fine del mese di ottobre quale data per il trasferimento delle somme disinvestite dal Consiglio regionale;

Tenuto conto che i disinvestimenti sono così suddivisi:

- Amundi SGR spa per euro 29.070.000,00;
- Intesa Sanpaolo Private Banking spa per euro 27.633.315,15;
- Pensplan Invest SGR spa per euro 43.700.000,00;

Considerato che l'importo complessivo del disinvestimento ammonta ad euro 100.403.315,15:

Tenuto conto che il Consiglio dovrà sostenere spese di commissioni di gestioni e ulteriori spese per la chiusura delle gestioni;

Viste inoltre le note pervenute presso il Consiglio regionale il 22 agosto 2018, prot. n. 1831 e 1832, con le quali un ex consigliere ha chiesto la restituzione dei contributi obbligatori ai sensi della legge regionale 4/2014;

Ritenuto opportuno usufruire delle somme rimanenti, dopo il pagamento delle spese per commissioni e chiusura gestioni, per la parziale restituzione dei contributi obbligatori di cui alla richiesta dell'ex consigliere sopra citata;

Preso atto che non sono pervenute osservazioni in merito da parte del consulente dott. Giorgio Demattè;

Jahr 2018 in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 17. Februar 2017 um die Desinvestition von Geldmitteln im beschränkten Ausmaß von 100 Millionen Euro ersucht;

Nach Einsicht in das Schreiben des Präsidenten des Regionalrates Prot. Nr. 2868 vom 14. Dezember 2017, mit dem der Präsident der Region ersucht wird mitzuteilen, bis wann die vom Regionalrat desinvestierten Gelder an die Region Trentino-Südtirol überwiesen werden müssen;

Nach Einsicht in das Schreiben des Präsidenten der Region, das beim Regionalrat am 11. Mai 2018, Prot. Nr. 1057, eingegangen ist und in dem dieser als Frist für die Übertragung der vom Regionalrat desinvestierten Gelder Ende Oktober anführt;

Zur Kenntnis genommen, dass die desinvestierten Beträge wie nachstehend angeführt aufgeteilt sind:

- Amundi SGR AG - 29.070.000,00 Euro,
- Intesa Sanpaolo Private Banking AG - 27.633.315,15 Euro;
- Pensplan Invest SGR AG - 43.700.000,00 Euro;

Hervorgehoben, dass sich der insgesamt desinvestierte Betrag auf 100.403.315,15 Euro beläuft;

In Anbetracht dessen, dass der Regionalrat die Gebarungskommissionen und weitere Ausgaben im Zusammenhang mit dem Gebarungsabschluss zu bestreiten hat;

Des Weiteren nach Einsicht in die beim Regionalrat am 22. August 2018 eingegangenen Schreiben, Prot Nr. 1831 und 1832, mit denen ein ehemaliger Abgeordneter um die Rückerstattung der Pflichtbeiträge gemäß Regionalgesetz Nr. 4/2014 ersucht hat;

Es als angemessen erachtend, die nach der Zahlung der Gebarungsspesen und der Ausgaben im Zusammenhang mit dem Gebarungsabschluss verbleibenden Beträge für die teilweise Rückerstattung der Pflichtbeiträge gemäß dem oben genannten, von Seiten eines ehemaligen Abgeordneten gestellten Antrag zu verwenden;

Zur Kenntnis genommen, dass von Seiten des Beraters Dr. Giorgio Demattè keinerlei Bemerkungen hierzu gemacht worden sind,

Visto il decreto del Segretario Generale del 4 ottobre 2018, n. 110, di accertamento sul capitolo 608 del bilancio gestionale 2018 piano finanziario E.3.05.99.99.999;

#### d e c r e t a

1. Di autorizzare il trasferimento alla Regione delle somme disinvestite dai Fondi di gestione per l'importo di euro 100 milioni del Consiglio regionale come previsto dalla legge del 17 febbraio 2017, n. 1, e dalle note citate nelle premesse;
2. di impegnare l'importo complessivo di euro 100 milioni al capitolo 291 dell'esercizio finanziario 2018 piano finanziario U.1.04.01.02.999;
3. di autorizzare la corresponsione delle eventuali somme liquide rimanenti, dopo il pagamento delle spese per le operazioni di disinvestimento, per la liquidazione della spesa inerente la restituzione dei contributi obbligatori di cui alla Legge regionale n. 4/2014 come da richiesta dell'ex Consigliere citata nelle premesse.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento nel termine di 60 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 02.07.2010 n. 104 "Codice del processo amministrativo";
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni dalla conoscenza dello stesso, ai sensi del D.P.R. 24.11.1971 n. 1199.

Nach Einsicht in das Dekret des Generalsekretärs Nr. 110 vom 4. Oktober 2018, mit dem die Feststellung der Beträge auf dem Kapitel 608 des Finanzkontenplans E.3.05.99.99.999 des Gebarungshaushalts 2018 erfolgt ist,

#### v e r f ü g t

1. Die Übertragung - vom Regionalrat an die Region - der von den Gebarungsfonds desinvestierten Gelder im Ausmaß von 100 Millionen Euro, so wie laut Regionalgesetz Nr. 1 vom 17. Februar 2017 und dem in den Prämissen angeführten Schriftverkehr vorgesehen, wird ermächtigt.
2. Der Gesamtbetrag im Ausmaß von 100 Millionen Euro wird auf dem Kapitel 291, Finanzkontenplan U.1.04.01.02.999, des Gebarungshaushalts 2018 zweckgebunden.
3. Es wird die Ermächtigung erteilt, die nach der Zahlung der für die Desinvestition zu bestreitenden Ausgaben verbleibenden Beträge für die Rückerstattung der eingezahlten Pflichtbeiträge gemäß Regionalgesetz Nr. 4/2014 entsprechend dem in den Prämissen angeführten, von einem ehemaligen Abgeordneten eingereichten Antrag zu verwenden.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 des GvD Nr. 104 „Verwaltungsprozessordnung“ vom 2. Juli 2010 innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370/2018

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente)

DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Dr<sup>in</sup> Lucia Moser -  
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

SU/MDA/LM